

# Santiago

---

## Santiago Israe masare macari wahariquinare ojoa ohoahye

**1** <sup>1</sup>Yũhũ, Santiago ahri pũpũ mũsare quehnoa duti ojoa ohogũ niaja. Mari Pacũ, mari pũhoro Jesucristo gũhũ cahacjũta ijiaja yũhũ. Sa yegũ Israe masa ye cururi cjãnare doce cururi cjãnare Jesu yequinare macari waharinare yũhũ acaye mũsare ojoa ohogũ niaja.

### Cohãcjũ pehe quehnoano masigũ yere

<sup>2</sup>Yũhũ acaye, peye ijietã mũsa ñano yũhdũati. Sa ñano yũhdũepenata quehnoano bucuere mehna tũhotuya. <sup>3</sup>Sa ñano yũhdũna, potota Jesure mũsa wacũ tutuarire ihũona ninata mũsa. Sa yena ñano yũhdũepenata Jesure mũsa quehnoano wacũ tutuana ijina, tiqũirore wacũ tutua nemonã wahanata. Sa wahana mũsa ñano yũhdũyere ihcãno sahanata. <sup>4</sup>Sa yena duhuro marieno sa ihcãno sahana ijiducuya mũsa quehnoano tũho masina mũsa ijiatire.

<sup>5</sup>Mũsa masiati dũhsagũ tũhotuna Cohãcjũre siniña. Tiquiro dũhsaro marieno ijipihitiyequinare ohore. Sa ohoro tiqũirore siniñequinare sijoro saha nino marieno ohore tiqũiro. Tiquiro sa ijiritiquiro ijigũ masina, mũsa masiati dũhsagũ tũhotuna, tiqũirore siniña. Mũsa sa sinigũ mũsare masi nemogũ yerota tiqũiro. <sup>6</sup>Sa sinina Cohãcjũre quehnoano wacũ tutuatjãna siniña mũsa. “Usã sinigũ Cohãcjũ ohoeraboaga usãre,” ni tũhotueracãhña. Sa ni tũhotuyequina pajiri ma cjẽ pahcõri yero saha ijire. Pahcõri ti usũro comesaro saha tiquina gũhũ tiquina wacũñepũre usũro comesare. Ihcãno saha yerare tiquina. Sa ye Cohãcjũre wacũ tutuerare. <sup>7</sup>Sa ni tũhotuyequinare tiquina siniepegũta ne mehenogã tiquina siniñene tiquinare ohosi mari pũhoro, Cohãcjũ. <sup>8</sup>Miare ahrire cahmediquiro ijieperota ñamiare sijoro saha tũhoture tja. Sa yeriquiro queoro yerare.

<sup>9</sup>Jesu yequinare ihyo ijieyequinare Cohãcjũ pehe pũhota sõnota. Sa ijiatiquina ijie bucuerahro tiquina. <sup>10</sup>Sa ye Jesu yequina doeri cjẽ opana ijieye tiquina ye doeri cjẽ pihitiare masiñe bucuerahro. Ti doeri cjẽ ihyo warota ijire, Cohãcjũ ihãagũ. Cohori ti duita ahba bora dijiaa waharo saha ti doeri cjẽ pihitia waharota. Sa ijieye tiquina gũhũ bucuerahro. <sup>11</sup>Asũ mũja taro tiqũiro tutuaro asigũ taa pehe ñaia wahare. Sa ye cohorĩ gũhũ ñai bora dijiaa waha, quehnoañe

cohorí ti jiyé pihtia wahare. Sata waharota doeri cǵē opanare doeri cǵēne tiquina ne cahmecoano watoa. Tiquina, ti doeri cǵē mehnata butia wahaeta.

### **Ñano ye dutiyere yerariquiro bucueriquiro ijire**

<sup>12</sup>Ñano yuhduriquiro ihcāno saháro, ñano ye dutiyere yeraro bucueriquiro ijirota. Tiquiro sa ihcāno sahagū, tiquiro ñañene yeragū ijipihtiyé decori uhmusepu ijiducugū yerota Cohācjū tiquirore. “Sa uhmusepu ijiducugū yeitja”, ni cūahye Cohācjū ijipihtiyequina tiquirore cahñequinare. <sup>13</sup>Musare apequina ñano ye dutigū “Cohācjū yuhure ñano ye dutiro nine,” ni tuhoturacāhña. Ñano yeyere tuhoturiquiro ijierare Cohācjū. Sa yero tiquiro pehe masare ñano ye dutiriquiro ijierare. <sup>14</sup>Masa ñañene tiquina tutuaro cahmeñeta tita tiquinare ñano yegū yere. <sup>15</sup>Sa ye ñañene tutuaro cahmene masa. Sa ye ti pehere tuhature. Sa tuhature, ti ñañene yeducure tiquina. Tiquina sa yeducuri buhiri Cohācjū tiquinare pecapu cohānota.

<sup>16</sup>Sa yena yuhū acaye yuhū cahña, “Cohācjū yuhure dutigū ñano yei,” ni tuhoturacāhña. Poto ijierare ti. <sup>17</sup>Mari Pacu uhmuse cjāno marine quehnoañe dihitare ohore. Tiquiro pūrta asū deco cjānore, ñami cjānore, ñahpicoha paca gūhure bajumehnediquiro ijiro, tiquiro pehe tiquiro ijiriro sahata sa ijiducu cāre. <sup>18</sup>Tiquiro cahmediro sahata quehnoañe buheye mehna marine tiquiro pohna wahagū yeri. Sa yeri tiquiro, tiquiro pohna jii muhtana marine jii dutiro.

### **Potota Cohācjüre ño peoye ohō saha ijire**

<sup>19</sup>Yuhū cahña, yuhū acaye, ahrire quehnoano tuhoya musa. Cohācjū yere quehnoano tuhoya musa. Sa tuhona, tuhuturo marieno yahuducueracāhña. Sa yena usueracāhña. <sup>20</sup>Ihcāquiro usuariquiro ijigū tiquiro yerire bucuere Cohācjū. <sup>21</sup>Sa yena ijipihtiyé musa ñañe yeyere, musa ñañene tutuaro cahmedire duhuya musa. Sa yena Cohācjüre quehnoano yuhūta ijina tiquiro buheyere tuho, cahmeña musa. Tiquiro ye buheyere musa tuho cahmegū Cohācjū pehe musare pecapu wahaborinare yuhduorota.

<sup>22</sup>Tiquiro yere tuhoopenata yuhūtierana ni mehoñene tuhutuna nine musa. “Yuhūtieragū quehnoanota,” ni tuhutuna ni mehoñene tuhutuna nine musa. Sa yena tiquiro yere tuhona ti pehere yeya. <sup>23</sup>Cohācjū yere tuhoopenata, yuhūtierana, tiquiro wuhdoare eōno mehna ihñariquiro yero saha ijire musa. <sup>24</sup>Tiquiro wuhdoare tiquiro ihñari bato waha, tiquiro ihñarire boaa wahare. <sup>25</sup>Sa yero apequiro pehe tiquiro ihñarire boero saha Cristo ye dutirire tuhoro tire yero, bucueriquiro ijirota. Ti dutiyé Cristo cahñe mehna masare tiquiro yuhduoati buheye ijire. Ti buheyere ne cohāediquiro bucueriquiro ijirota. Tiquiro pūrta tiquiro tuhore yeriquiro ijire. Sa yeriquirore quehnoano yerota Cohācjū.

<sup>26</sup>Ihcāquiro sa ni maca cāriquiro ijiro, potota Cohācjüre ño peerare. “Cohācjüre quehnoano ño peoaja,” ni tuhoturiquiro ijieperota ni mehoñene tuhature tiquiro. “Cohācjüre ño peoaja,” nidiquiro ijiepegūta tiquiro ño peoye ne duhseati ijierare. <sup>27</sup>Ijirota Cohācjüre mari Pacure mari ño

peona, tiqiro cahmeno saha ño peona, ohõ saha yeaja mari: Pacusumua marieñequinare, wape wiha numia gũhure tiquina ñano yũhdugũ ihñana, tiquinare yedohoaja mari. Sa yena ahri yehpa cjẽna ñañene tiquina yerire ne ye dueraja mari. Sa yena potota Cohãcjũre ño peonata ijijaja mari.

### Masare ihcãno saha quehnoano yero cahmene marine

**2** <sup>1</sup>Yũhu acaye, quehnoa yũhduariqirore Jesucristore mari pũhtorore tũhona, tiqirore wacũ tutuana ijire mũa. Sa wacũ tutuana masare ihcãno saha quehnoano yero cahmene mũare. <sup>2-3</sup>Sa ye uru behtorire, omoca sañañe behtorire cœoriqiro, wapa bujũye suhtire sañariqiro mũa Jesu yequina cahmecoano cahapũ tiqiro ahtagũ ihñana tiqirore quehnoano mehna piti caboaga. “Ohõpũ dujiro ijire,” niboaga mũa tiqirore. Sa niepenata ti pjeta pejecœoriqiro gũhũ ñano suhti tiriqiro mũa cahapũ tiqiro ahtagũ ihñana tiqiro pehere quehnoano piti caeraboaga. “Ohõpũ ducuya. O yehpapũ dujiya,” niboaga mũa tiqirore. <sup>4</sup>Mũa sa yena masare ihcãno saha yena niedaga mũa. Sa yena ñañene tũhotuyequina masare beseyequina yero saha ijina niaga mũa. “Ahriqiro pehe quehnoariqiro ijire. Ahriqiro ñariqiro ijire,” ni besemene mũa.

<sup>5</sup>Yũhu acaye, yũhũ cahĩna, yũhũre tũhoya. Peyequina pejecœoyequina pehere Cohãcjũ beseahye. Tiqirore quehnoano wacũ tutuatiquinare, tiqiro pũhtoro ijiroprũre ijiatiquinare beseahye tiquinare. “Topũre wahanata mũa,” ni cũahye Cohãcjũ tiqirore cahĩnequinare. <sup>6</sup>Tiquinare tiqiro sa besepegũta mũa pehe pejecœoyequinare quehnoano ño peerare. Doeri cjẽ opana pehe mũare ñano yere. Sa ye tiquina masare beseriqiro cahapũ mũare neare mũare yahusãñe tehe. <sup>7</sup>Mũa pehe “Cristo yequina,” masa tiquina ninohna ijire. Peyequina doeri cjẽ opana pehe Cristore ñano ni yahuducuyequina ijire. Sa ye pejecœoyequinare mũa ño peoriro yũhduoro doeri cjẽ opanare mũa ño peogũ ñarĩne.

<sup>8</sup>Cohãcjũ dutiye mehna cjã dutirore apeye dutiye bui cjũnogã ijiri dutirore ohõ saha ni ojoahye: “Mũhu basi mũhũ cahĩno saha mũhũ cahapũ ijivequina gũhũre cahĩña,” nine Cohãcjũ dutiro. Ahri dutirore yena, quehnoañene yere mũa.

<sup>9</sup>Masare ihcãno saha yerana ñano yena nine mũa. Sa yena Cohãcjũ dutiyere yũhdũducana ijire mũa. Sata nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ. <sup>10</sup>Cohãcjũ dutiyere yena ijiepenata ihcãno dutirogãre mũa yeragũ apeye dutiyere mũa yepegũta dũhseati ijierare. Sa yena ñañe buhiri tina ijinine mũa. <sup>11</sup>“Apeqiro namono mehna ñano yeracãhña,” ni, mũare dutiriquiro Cohãcjũta ijire. “Masare wejẽdacãhña,” nidiquiro tiqirota ijire Cohãcjũ. Apeqiro namono mehna ñano yerapenata masũnore wejẽna Cohãcjũ dutiyere yũhdũducana ijire mũa.

<sup>12</sup>Cristo marine tutuaro cahĩno, marine dutire marine yũhduoro taro. Tiquiro dutiyere mari yerire, mari yerari gũhũre ihñano marine besero ahtarota. Tiquiro sa besenohanaja ijina tiqiro dutiyere quehnoano yeihna. Sa yena tiqiro cahmeno sahata yahuducuhna mari. <sup>13</sup>Yojoprũre mari apequinare paja ihñedagũ Cohãcjũ pehe masare tiqiro beseri pje ijigũ marine paja ihñasi. Sa yena apequinare mari paja ihñagũ Cohãcjũ pehe marine paja ihñano, marine buhiri dahresi.

### Cristore wacū tutuayequina pehe quehnoañene yere

<sup>14</sup>Yuhũ acaye, tuhoya m̄sa. “Cristore wacū tutuaja yuhũ,” ihcãquiro tiquiro ni tuhotupegũta tiquiro quehnoañene yeragũ tiquiro sa nimesi pehe ne dũhseati ijjerare. Sa ni wacū tutua maca cãriquirore Cohãcjũ yuhduosi. <sup>15-16</sup>¿Jesu yaquiro, Jesu yacoro ñañe suhti dihita tiquina c̄ogũ ihñana, tiquina ihyati mariedagũ ihñana, dũhse yeajari m̄sa tiquinare apee boro c̄ona ijina? “Quehnoano ijija m̄sa. Sa yena quehnoano suhti sañaña. Sa yena quehnoano ihya yapi iji cãhña,” niepenata tiquina cahmeñene m̄sa ohoeragũ m̄sa sa nimesi ne dũhseati ijjerare. <sup>17</sup>Sa yena “Cristore wacū tutuaja,” m̄sa niepegũta quehnoañene m̄sa yeragũ Cristore m̄sa wacū tutuaye ne dũhseati ijjerare.

<sup>18</sup>M̄sa mehna c̄jũno ahri yuhũ buherire tuho dueraro ohõ saha masiahdõ. Quehnoañene yeraperota “Cristore wacū tutuaja,” niboaga tiquiro. Quehnoañene yeraro Cristore tiquiro wacū tutuayere apequnare masigũ ye masiedare. Quehnoañene yeriquiro pũrita quehnoañene tiquiro yeye mehna Cristore tiquiro wacū tutuayere masigũ ye masine. <sup>19</sup>“Cohãcjũ ihcãquirota ijire,” ni tuhature m̄sa. M̄sa sa ni tuhotugũ quehnoañene. Sa ijiepegũta to punota Cohãcjũre yuh̄tiro marieno tiquirore m̄sa masigũ ti dũhseati ijjerare. Watã gãhũ m̄sa tuhuturo sahata tuhotuñõhti. Sa ijije Cohãcjũ tiquiro ijije tiyere masiñõhti tiquina. Sa masiñe, cue, nanareñõhti. <sup>20</sup>Ihcãquiro quehnoañene yeraperota “Cristore wacū tutuaja,” ni tuhaturiquiro ijero tuho masieniquiro ijire. Cristore wacū tutuamediquiro quehnoañene yeraro potota Cristore wacū tutuerare.

Ohõ saha ni yahutja m̄sare ahrire: <sup>21</sup>Abrahã mari ñecũ m̄nano tiquiro macũno Isaac wame tiriquirore wejẽ basamahye Cohãcjũre. Sa yero tiquirore utã paca mehna tiquina yeri buhu bui duhu peomahye. Sa duhu peoro Cohãcjũ dutiriro sahata tiquiro macũnore wejẽno taro nimahye Cohãcjũre ño peoro taro. Tiquiro sa yegũ ihñano “Potota quehnoariquiro ijire,” ni ihñahye Cohãcjũ tiquirore. <sup>22</sup>Tiquiro sa ni ihñagũ ahrire masine m̄sa: Abrahã Cohãcjũre wacū tutuaro tiquirore yuh̄tiahye. Sa yuh̄tiro Cohãcjũre tiquiro wacū tutuayere ihñono niahye. <sup>23</sup>Sa yero Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ tiquiro nidiro sahata sa wahahye: “Abrahã Cohãcjũre wacū tutuahye. Tiquiro sa yegũ ihñano ‘Quehnoariquiro ijire tiquiro’, ni ihñahye Cohãcjũ tiquirore”, ni ojoahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ. Tiquiro sa ni ihñagũ masiñe “Abrahã Cohãcjũ mehna c̄jũno ijire”, nine masa tiquirore.

<sup>24</sup>Sa yena ahri yuhũ yahuatire masine m̄sa: “Cohãcjũre wacū tutuaja,” nidiquiro, tiquiro quehnoañene yeragũ ihñano Cohãcjũ pehe tiquirore “Quehnoariquiro ijire,” ni ihñedare. Cohãcjũre wacū tutuariquiro pehere potota tiquiro quehnoañene yegũ ihñano “Quehnoariquiro ijire,” ni ihñare Cohãcjũ tiquiro pehere. <sup>25</sup>Sa ni ihñahye Cohãcjũ Rahab wame tiricorore um̄sa mehna ñano yeducumedicorore. Josué m̄nano tiquiro ohoriquinare quehnoano piti ca, “Quehnoano sajã taya,” niahye ticoro. Sa yero tiquina tojoa duagũ ticoro pehe ape

maha pehere ihñoahye tiquinare “Tiquinare ihña tuhtiyequina wejëari,” nino. Ticoro sa yegũ ihñano “Quehnoaricoro ijire,” ni ihñahye Cohãcjũ ticorore.

<sup>26</sup>Sata ijire. Mari pagupure jeripohna mariedagũ catieraja mari. Sa yero jeripohna mariedagũ mari pagu dũhseati ijierare. Sata “Cohãcjũre wacũ tutuaja,” mari niepegũta mari quehnoañene yeragũ queoro ijierare mari wacũ tutuaye. Sa yero mari quehnoañene yeye mariedagũ mari wacũ tutuaye dũhseati ijierare, jeripohna marieni pagu yero saha.

### Mari duseropu wijiayere mari yahuducuyere yahuahye

**3** <sup>1</sup>Cohãcjũ yere masare buheyequina tiquiro yere tiquina quehnoano yeragũ ihñano tiquina pũritare masare buheeyequina yũhdũoro Cohãcjũ buhiri dahrerota. Tire mũsa masine. Sa yena mũsa mehna cjẽna masare buheyequina peyequina ijieracãhdo.

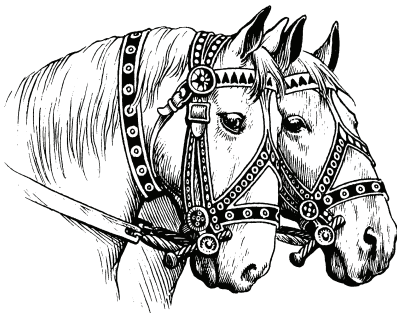
<sup>2</sup>Ijipihtiyequina peye tahari mari ñañene yeaja. Ihcãquiro ñañene yahuducueriquiro Cohãcjũ cahmeñene quehnoano yeriquiro ijire tiquiro. Sa yero apeye ñañe gũhũre yerare.

<sup>3</sup>Ohõ saha ijire ahri mari queoye mehna buhegũ: Caballo duseropu come pjĩ tiquiro ñehmenore ña dihori pjĩne mari cũaja, tiquirore mari majareducagũ yena tana. Sa yena ti pjĩ come pjĩ mehna tiquirore tiquiro wahatorpu mari weje majare docoaja. Ti pjĩgã meheni pjĩgã ijiepegũta ti pjĩgã mehna tiquirore wahagũ yeaja mari. Sata mari dusero mehenogã ijiepegũta ti dusero mehna pajiro yeaja mari.

<sup>4</sup>Yucusa quitu mehna queoye mehna yahu nemoutja mũsare: Yucusa pajiria ijiepegũta tiare wihnono tutuaro wẽdoqueoepegũta ohoturiquiro pehe meheni pjĩgã mehna tiare noho tiquiro waha duaropu ohoture. <sup>5</sup>Sata ijire mari duseropu wijiaye. Mari dusero mehenogã ijiepegũta ti dusero mehna pajiro yeaja mari. Meheni pecagã pajiro ti peca Ʃjũ cãno saha mari dusero mehna mari yahuducuye mehna pajiro ñañene yeaja. <sup>6</sup>Sa yero mari dusero Ʃjũri peca yero saha ijire. Mari duseropu wijiaye ijipihtiyere ñañene yegũ yere marine. Peca Ʃjũ dũcaro saha

mari duseropu wijiaye mehna mari quehnoano ijiborire ña yũhdũaro yeaja mari. Ñañene yahuducuna watĩno tiquiro dutiro saha mari yena niaja.

<sup>7</sup>Ijipihtiyequinare nũcu cjẽnare wahiquinare, minicjũare, sihcõ cãhñequinare, wahire mari ihña wahãgũ ye masiaja. Sa yena mari peyequina tiquina borore ihña wahãgũ ye tuhasaũ. Sa ye tiquina quehnoano tũho masine. <sup>8</sup>Tiquinare mari yũhtigũ yepegũta mari dusero pehe ñañene yahuducuro



(Santiago 3.3)

ne duhuera yuhduare. Sa yero nuñequinare mari yuhutigũ yero saha mari dusero pehere ne yuhutigũ ye masiedaja mari. Mari duseropũ wijiaye ña yuhduaye ijire. Sa yero aña apequinare tiquiro wejẽno saha marine apequina gũhure ña yuhduaro wahagũ yere mari dusero.

<sup>9</sup>Mari dusero mehna Cohãcjũ mari puhtoro mehna mari quehnoano yahuducuaja. Sa yahuducuepenata masa Cohãcjũ yero saha ijieyequinare tiquiro bajumehnediquina tiquina ijiepegũta tiquinare ña yuhduaro ni yahuducuaja mari. <sup>10</sup>Ihcã duseropũta quehnoañene yahuducuye gũhu, ñañene yahuducuye gũhu wijiare. Yũhu acaye, sa ni yahuducueracãhña. <sup>11</sup>Mãgã pohtepũ aco wijiari coperũ quehnoañe aco, ñañe aco gũhu ne wijaerare. <sup>12</sup>Yũhu acaye, higeragu olivo pacare dũca tierare. Sa yero uhse da higuera pacare dũca tierare. Sa ye moreno mehna pũe paca dũca tierare. Sa ye mãgã pohtepũ aco wijiari coperũ moa yũaye co wijiagũ moa mariñe co wijaerare. Sata mari duseropũ quehnoañe yahuducuye, ñañe yahuducuye mehna wijaeracãhdo.

### Quehnoano masiñe waro ohõ saha ijire

<sup>13</sup>Ihquẽquina mũsa mehna cjẽna quehnoano masiñequina ijire. Sa yena “Apequina yuhduoro quehnoano masiaja usã,” niedacãhña. Sa niedana quehnoañene yeya mũsa. Sa quehnoano yena potota quehnoano masina ijire mũsa. <sup>14</sup>Sa yena apequiro apee borore tiquiro cũogũ ihñana cahme ihña coona, apequina mehna usuaducuna, apequinare yuhduadũca duana, “Cohãcjũ yere quehnoano masiaja usã,” niedacãhña mũsa. Mũsa sa nina ni mehona ijire mũsa. <sup>15</sup>Sa yeyequina tiquina wacũñe Cohãcjũ ye wacũñe ijierare. Tiquina wacũñe ahri yehpa cjẽna tiquina ñañe wacũñe ijire. Tiquina wacũñe pehe watĩno ye ijire. <sup>16</sup>Masare cahme ihña cooyequina, apequinare yedoho dueyequina sa cahme tuhtiducure. Sa ye ijipihtiyẽ ñañene yeducure.

<sup>17</sup>Apequina pehe Cohãcjũ yere quehnoano masiñequina pehe tiquina pũrita sa ye maca quẽhe niedare. Sa ye tiquina ne cahme tuhtierare. Sa ye masa quehnoañequina, dutiyere quehnoano yuhkiyequina, paja ihñañequina, masare yedohoyequina, masare ihcãno saha yeyequina ijire tiquina. Tire yeye, ni mehono marieno yere tiquina. <sup>18</sup>Sa yena cahmequeno marieno ijina, apequinare “Cahmequedacãhña,” mari ni yahuna quehnoañequina wahagũ yena niaja mari masare.

### Ahri yehpa cjẽ ñañene cahmena, Cohãcjũre ihña tuhtina ijire mũsa

**4** <sup>1</sup>¿Dũhse ijiro boro mũsa cahme tuhtiajari? ¿Sa yena dũhse ijiro boro cahmequeajari mũsa? Ñañene tutuaro cahmena, cahmeque duare mũsa. Quehnoañene ye duepenata ñañene yere mũsa. <sup>2</sup>Apee borore mũsa cahmene. Sa cahmena masare wejẽne mũsa tiquina yere nena tana. Sa yena apequiro apee borore tiquiro cũogũ ihñana tire mũsa tutuaro cahmene. Sa cahmepenata tire nea masiedare mũsa. Sa yena tire cahme sehña soducure mũsa. Cohãcjũre siniedana, mũsa cahmeñene ne bocaerare. <sup>3</sup>Sa yena Cohãcjũre sinina, mũsa ye

ijiatu dihitare sinimene m̄sa, m̄sa cahmeno sahata yeducuna tana. Apequina ye ijiatu pehere sini basaerare. Sa m̄sa sinigũ Cohãcjũ m̄sa siniñene ohoerare.

<sup>4</sup>Cohãcjũre duhurina ijire m̄sa. Ahri yehpa cjẽ ñañene cahmena, Cohãcjũre ihña tuhtire m̄sa. ¿Tire masiedajari m̄sa? Sa yero ahri yehpa cjẽ ñañene cahmediquiro Cohãcjũre ihña tuhtiriquiro iji tuhasare. <sup>5</sup>Ohõ saha niahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ: “Cohãcjũ yaquiro Espĩritu Santore mari mehna ijiatiquirore cũri. Sa yero Espĩritu Santo pehe marine cahĩno, ñañene mari tutuaro cahmepegũta cahmesãedare tiquiro. Ihcãquiro namonore tiquiro cahĩ doero saha marine tutuaro cahĩne Espĩritu Santo”, ni ojoahye panopũ. Tiquiro sa ni ojoari ihyo warota ijierare. Poto ijirota nine.

<sup>6</sup>Sa yero Cohãcjũ marine quehnoano yedohore tiquirore mari quehnoano yũhtiatire. Ohõ saha nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ: “Yũhũ pũrita apequinare masi yũhdũdũcaja, nidiquirore, Cohãcjũ ihña tuhtire. Apequiro pehere ‘Ñagũ, ihyo ijigũ ijiaja,’ nidiquiro pehere Cohãcjũ yedohore, tiquirore quehnoano yũhti dutiro”, nine tiquiro yere tiquina ojoari pũpũ.

<sup>7</sup>Sa yena Cohãcjũre quehnoano yũhtina ijiya m̄sa. Sa yena watĩnore yũhtieracãhña. Sa m̄sa yũhtieragũ ihñano tiquiro pehe m̄sare duhti oma cãa waharota. <sup>8</sup>Cohãcjũre quehnoano yũhtiya m̄sa. M̄sa sa yegũ tiquiro pehe m̄sare yedohorota.

Ñana ijire m̄sa. Sa yena ñañene ye nemoedacãhña. Ñañe gãhũre cahmena, quehnoañe gãhũre cahmena ijire m̄sa. Sa yena m̄sa ñañe yerire bũjũa witiya. M̄sa sa yegũ ihñano Cohãcjũ m̄sa ñañe yerire cohãnota. <sup>9</sup>M̄sa ñañene yerire tutuaro bũjũa witiya. Sa yena m̄sa ñañe yeri buhirire utiya. Bucueye mehna bũjũna ijieracãhña. Sa yena m̄sa ñañe yerire ñano jeripohna tina, tire bæe tina ijiya. <sup>10</sup>“Ñagũ ihyo ijigũ ijiaja yũhũ”, nina, Cohãcjũre ño peoya. M̄sa sa yegũ tiquiro pehe m̄sa ñañe yerire cohãno, quehnoano yerota m̄sare.

### **Tiquina acayere Jesu yequinare tiquina basi ñano quiti ye dutierahye**

<sup>11</sup>Yũhũ acaye, Jesu yequina ijina, m̄sa basi ñano quiti yeracãhña. M̄sa acayũrore ñano quiti yena tiquirore buhiri dahre duti duana niaga m̄sa. Cristo ye dutiye pehe masare buhiri dahre dutiye iji tuhasare. Sa yena masare ñano quiti yena Cristo ye dutiyere ohõ saha nina niaga m̄sa: “Marine quehnoano dutierare Cristo ye. Sa yena mari esa tuharo buhiri dahre dutiuhna”, nina niaga m̄sa masare ñano quiti yena. Sa nina Cristo ye dutiyere ñano ni yahuducuna tojoare m̄sa. Sa yena ti dutiyere yerana tojoare. <sup>12</sup>Masare dutiyere ohoriquiro, masare beseriquiro Cohãcjũta ijire. Sa yero masare pecapũ wahaboriquinare tiquirota yũhdũo masine. Sa yero tiquirota masare pecapũ cohã masine. Sa yena mari pehe masare “Ñañequina ijire”, ni masiedaja. Cohãcjũ dihita mari acayere beseatiquiro ijire.

### **Ñamiare duhse mari ijiatire masiedaja mari**

<sup>13</sup>Yojoapũre yũhũre tũhoya m̄sa. Ohõ saha nina tũhoya yũhũre: “Miare, ñamiare ape macapũ ijina wahanata. Topũre ihcã cũhma ijina, apee boro

dua, dúnata. Sa yena wapatanata mari”, nine ihquẽquina mûsa mehna çjẽna Cohãcjũre wacũno marieno. Sa nina ijina, yũhu pehere tuhoya mûsa. Sa niñequinare ahrire yahugũ tagũ niaja. <sup>14</sup>Ñamiapũ dũhse mûsa ijiatire masiedare mûsa. Ehmeo iji, duita pihti mũjano saha ijire mari ijije tiye. Ehmeo mehenogã iji, pihtia wahare. Ohõ saha mari gũhu mehenogã ijina, yariaa wahanata. <sup>15</sup>Sa yena ohõ saha ni tuhotuya mûsa: “Cohãcjũ cahmegũ ijinata mari. Sa yena tiquiro cahmegũ ohõ saha yenata mari”, ni tuhotuya mûsa. <sup>16</sup>Yũhu sa niepegũta yojopũre “Mari esa tuharo ohõ saha yenata”, niducumene mûsa pehe Cohãcjũre wacũno marieno. Sa niducuna ñañene yere mûsa. <sup>17</sup>Quehnoañene mari yeatire masiepenata tire yerana, ñañene yena niaja mari.

### Doeri çjẽ opanare yahuahye Santiago

**5** <sup>1</sup>Doeri çjẽ opana mûsa yojopũre tuhoya yũhũre. Camerũre mûsa ñano yũhdũnata. Sa yena uti sañuducuya mûsa. <sup>2</sup>Mûsa doeri çjẽ ahba pihtia waharota. Sa ye mûsa suhtire casia gũhu ihya pehoeta. <sup>3</sup>Mûsa niñerure mûsa pajiro ihbogũ ne ti dũhseati ijierare. Pihtiri deco panogã mûsa sa ihbogũ ihñano niñerure mûsa cahigũ masine Cohãcjũ. Sa yena niñerure mûsa cahĩdi buhiri pihtiri deco ijigũ ñano yũhdũnata pecapũ mûsa çjũgũ mûsa pagure çjũ pjero saha. <sup>4</sup>Mûsa weserire dahra cohteyequinare wapa yerari mûsa. Sa yena mûsa tiquinare ni mehorì. Sa yero tiquinare mûsa wapa yerari niñerure ihñano, mûsa ni mehorire masine Cohãcjũ. Mûsare dahra cohteyequina wapa ye dutiye, sañuducure tiquina. Tiquina sa ni sañuducugũ mari pũhtoro Cohãcjũ tutua yũhdũariquiro tiquinare tuhore. <sup>5</sup>Ahri yehpapũre peye doeri çjẽ mehna ijie tiri mûsa. Sa yena mûsa bucueye dihitare yee tiri mûsa. Sa yena pajiriquiro wecũ tiquina quehnoano nuriquiro yero saha ijire mûsa. Sa ye pajiriquiro wecũ pajiro tiquiro ihyari bato tiquirore tiquina wejẽati cuhtupũ ne cãre. Sata mûsa gũhũre pajiro mûsa cũori bato mûsare tiquiro buhiri dahreatopũ ne cãnota Cohãcjũ. <sup>6</sup>Quehnoañequinare peresu ye, wejẽ dutiri mûsa tiquinare. Mûsa sa yegũ tiquina pehe duhti wijia masiedare.

### Cristo tiquiro tojoa tatire quehnoano cohte dutiahye marine Santiago

<sup>7</sup>Sa yena yũhu acaye, mari pũhtoro Cristo ahri yehpapũre tiquiro tojoa tatire quehnoano cohteya. Wese upũro tiquiro oteye dũca tiati pjere quehnoano tiquiro cohtero saha quehnoano cohteya. Tiquiro oteyepũre “Acoro ahtaahro” nino tiquiro ya wesere ti quehnoano pihniatire quehnoano cohtere tiquiro. <sup>8</sup>Sata mûsa gũhu quehnoano cohteya. Mari pũhtoro tiquiro tojoa tato mehenogã dũhsare. Sa yena Cohãcjũre sa wacũ tutuaducuya mûsa. Sa yena tiquiro ahtatire sa cohteducuya mûsa. <sup>9</sup>Yũhu acaye, mûsa basi ñano quiti yeracãhña Cohãcjũ mûsare “Buhiri dahreari”, nina. Sa yena ahrire wacũña mûsa. Buhiri dahreatiquiro tiquiro ahtato mehenogã dũhsare. <sup>10</sup>Yũhu acaye, ñano yũhdũepenata mari pũhtoro quehnoano cohteya Cohãcjũ yere yahu mũhtariquina tiquina yeriro sahata. Tiquina ihcãno saharìro sahata ihcãno sahaya, tiquinare ihña cũna.



<sup>11</sup> Sa yena ahri yuhũ yahuatire wacũña m̄sa. Ñano yũhd̄epeta Cohãcjũre duhueyequina bucueyequina ijire. Panopũ cjũnore Job wame tiriquire tũhori m̄sa. Tiquiro ñano yũhd̄eperota Cohãcjũre duhuerahye. Sa yero tiquiro ñano yũhd̄eri bato Cohãcjũ tiquirore quehnoano yeahye. Cohãcjũ mari pũtoro quehnoano paja ihñariquire ijiro, sata yeahye tiquiro. Ti ijiphtiyere masine m̄sa.

<sup>12</sup> Yuhũ acaye, ahrire tũhoya. Ohõ saha ni wame peore masa: “Uhm̄use cjũno mehna poto nina niaja”, nine masare tũho dutiye. Tiquina yero saha sa ni wame peoracãhña. Uhm̄use mehna, ahri yehpa mehna, apee boro mehna sa ni wame peoracãhña. Ahrire m̄sare tutuaro dutiaja. M̄sa apequinare yahuna, quehnoano potota yahuya tiquinare. Ni wame peo yahu nemoedacãhña. Sa m̄sa poto yahugũ ihñano Cohãcjũ sijoro saha m̄sa nidi buhirire buhiri dahresi.

<sup>13</sup> M̄sa mehna cjũno ñano yũhd̄eriquiro ijiro, Cohãcjũre siniahdo tiquiro. Apequiro bucueriquiro ijiro Cohãcjũre bucueye mehna basaahro. <sup>14</sup> M̄sa dohatina, Jesu yequina pũtoare pijioya m̄sa. M̄sa sa pijiogũ tiquina pehe m̄sare uhsẽ mehna wisõeta. Sa yeye mari pũtorore Cohãcjũre m̄sare sini basaeta tiquina. <sup>15</sup> Sa tiquina sini basagũ “Mari sinino sahata tiquiro yerota”, tiquina ni tũhutogũ Cohãcjũ m̄sare dohatinare yũhd̄orota. Sa yero m̄sare quehnoana wahagũ yerota mari pũtoro. Sa ye m̄sa ñañe yeri buhiri m̄sa dohatina ijigũ ihñañe m̄sare sini basaeta. Tiquina sa sini basagũ ihñano m̄sa ñañe yerire borota Cohãcjũ. <sup>16</sup> Sa yena m̄sa mehna cjẽnare m̄sa ñañe yerire cahme p̄na peheri yahu yũhd̄aya. Sa yena m̄sa basi Cohãcjũre cahme sini basaya. M̄sa sa sini basagũ m̄sa sini basariquinare Cohãcjũ yũhd̄orota. Quehnoañene yena m̄sa ijigũ Cohãcjũre tutuaro m̄sa sini basariro sahata yerota Cohãcjũ. Sa ye m̄sa sini basaye tutuarĩaga. Ihyo ijie ijierare. <sup>17</sup> Cohãcjũ yere yahu m̄htariquire m̄nano Elia wame tiriquire mari yero sahata masũno ijie tiahye. Sa yero “Acoro ahtaeracãhdo” ni tutuaro siniahye Cohãcjũre. Tiquiro sa ni sinigũ ihtia cũhma quehnoano ape cũhma deco ahri yehpapũre ne acoro ahtaerahye. <sup>18</sup> Sa yero pari turi tja Cohãcjũre acorore tiquiro sinigũ acoro ahtaehye. Sa yero pari turi ahri yehpapũ yucũri pihni, bũca, dũca tiahye. Sa ye Cohãcjũre mari siniñe ihyo ijie ijierare.

<sup>19</sup> Yuhũ acaye, m̄sa mehna cjũno Cohãcjũ yere cohãriquire Cohãcjũ yere pari turi tiquiro cahmeatire tiquirore yahuna, quehnoano yena nine m̄sa. <sup>20</sup> Sa yena ahrire masiña m̄sa: Cohãcjũre duhuriquire Cohãcjũre pari turi cahmegũ yena, pecapũ wahaboriquirore yũhd̄ugũ yena niaga m̄sa. Sa yero tiquiro ñañe yerire Cohãcjũ borota.